

Brusel 14. prosince 2023
(OR. en)

16653/23

Interinstitucionální spis:
2023/0028(COD)

CODEC 2461
JUSTCIV 193
JAI 1655
JAIEX 95
AL 14
PE 157

INFORMATIVNÍ POZNÁMKA

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Příjemce:	Výbor stálých zástupců / Rada
Předmět:	Návrh ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY o zmocnění Francie ke sjednání dvoustranné dohody s Alžírskem o záležitostech týkajících se justiční spolupráce v občanských a obchodních věcech – výsledek prvního čtení v Evropském parlamentu (Štrasburk 11.–14. prosince 2023)

I. ÚVOD

Mezi Radou, Evropským parlamentem a Komisí se uskutečnila řada neformálních kontaktů, jejichž cílem bylo dosáhnout dohody ohledně tohoto návrhu v prvním čtení.

V této souvislosti předložil předseda Výboru pro právní záležitosti (JURI) Adrián VÁZQUEZ LÁZARA (Renew, ES) jménem výboru kompromisní změnu výše uvedeného návrhu rozhodnutí (změny č. 1 až 12), k němuž Ilana CICURELOVÁ (Renew, FR) připravila návrh zprávy. Tato změna byla dohodnuta během výše uvedených neformálních kontaktů. Žádné další změny předloženy nebyly.

II. HLASOVÁNÍ

Při hlasování dne 12. prosince 2023 plenární zasedání kompromisní změnu výše uvedeného návrhu rozhodnutí (změny č. 1 až 12) přijalo. Takto pozměněný návrh Komise představuje postoj Parlamentu v prvním čtení, který je uveden v jeho legislativním usnesení obsaženém v příloze této poznámky¹.

Postoj Parlamentu odpovídá dohodě, již bylo mezi orgány dosaženo. Rada by proto měla být schopna postoj Parlamentu schválit.

Daný akt by poté byl přijat ve znění, které odpovídá postoji Parlamentu.

¹ V postoji Parlamentu uvedeném v legislativním usnesení jsou vyznačeny změny oproti návrhu Komise. Text doplněný do znění Komise je vyznačen *tučnou kurzívou*. Vypuštěný text je označen symbolem „■“.

P9_TA(2023)0448

Zmocnění Francie ke sjednání dvoustranné dohody s Alžírskem o záležitostech týkajících se justiční spolupráce v občanských a obchodních věcech

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 12. prosince 2023 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o zmocnění Francie ke sjednání dvoustranné dohody s Alžírskem o záležitostech týkajících se justiční spolupráce v občanských a obchodních věcech (COM(2023)0065 – C9-0019/2023 – 2023/0028(COD))

(Řádný legislativní postup: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (COM(2023)0065),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 2 a čl. 81 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu se kterými Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C9-0019/2023),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na to, že se zástupce Rady dopisem ze dne 31. října 2023 zavázal schválit postoj Evropského parlamentu v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na článek 59 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A9-0356/2023),
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
 2. navrhuje, aby se akt označoval jako „rozhodnutí Ilany Cicurelové o zmocnění Francie ke sjednání dvoustranné dohody s Alžírskem o záležitostech týkajících se justiční spolupráce v občanských a obchodních věcech“;

3. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, jestliže svůj návrh nahradí jiným textem, podstatně jej změnit nebo má v úmyslu jej podstatně změnit;
4. pověřuje svou předsedkyni, aby předala postoj Parlamentu Radě a Komisi, jakož i vnitrostátním parlamentům.

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 12. prosince 2023 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady (EU) 2023/..., kterým se Francie zmocňuje ke sjednání dvoustranné dohody s Alžírskem o justiční spolupráci v občanských a obchodních věcech

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 81 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

v souladu s řádným legislativním postupem¹,

¹ Postoj Evropského parlamentu ze dne 12. prosince 2023.

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dopisem ze dne 8. prosince 2016 požádala Francie Unii o zmocnění ke sjednání dvoustranné dohody s Alžírskem o justiční spolupráci v občanských a obchodních věcech. Záměrem bylo modernizovat a sloučit tři dvoustranné dohody z let 1962, 1964 a 1980, které jsou v platnosti.
- (2) Francie poskytla Komisi informace prokazující, že ■ vzhledem k výjimečným hospodářským, kulturním, historickým, sociálním a politickým vazbám s Alžírskem ***má zvláštní zájem na sjednání dvoustranné dohody s Alžírskem, a návrh této dohody předala Komisi.***
- (3) Francie zejména předložila údaje o vysokém počtu alžírských občanů pobývajících na jejím území a o počtu francouzských občanů žijících v Alžírsku, jakož i o zvláštním významu obchodních výměn mezi oběma zeměmi.
- (4) Vztahy mezi Unií a Alžírskem vycházejí z Evropsko-středomořské dohody zakládající přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Alžírskou demokratickou a lidovou republikou na straně druhé² (dále jen „evropsko-středomořská dohoda“), která vstoupila v platnost v roce 2005. Evropsko-středomořská dohoda tvoří právní rámec upravující vztahy mezi stranami v hospodářských, obchodních, politických, sociálních a kulturních záležitostech.

² Úř. věst. L 265, 10.10.2005. s. 2.

- (5) Článek 85 evropsko-středomořské dohody stanoví, že spolupráce v právní a soudní oblasti je zásadní a tvoří nezbytný doplněk ostatních forem spolupráce mezi Uníí a Alžírskem upravených evropsko-středomořskou dohodou a že uvedená spolupráce může v příslušných případech zahrnovat sjednávání dohod v těchto oblastech.
- (6) Vztah Unie s třetími zeměmi, pokud jde o justiční spolupráci v občanských a obchodních věcech, se opírá o právní rámec vytvořený Haagskou konferencí o mezinárodním právu soukromém (dále jen „Haagská konference“) v souladu se zásadou multilateralismu. Alžírsko však není členem Haagské konference a zatím odmítá přistoupit k jejím základním úmluvám.
- (7) Ačkoli Alžírsko není členem Haagské konference a nepřistoupilo k jejím základním úmluvám, návrh dohody se jeví do značné míry inspirován systémem vytvořeným Haagskými úmluvami a právními předpisy Unie přijatými ve stejných záležitostech.

- (8) *Některé* záležitosti, které mají být v navrhované dohodě mezi Francií a Alžírskem upraveny, mají vliv na *příslušné acquis* Unie v *občanských a obchodních věcech*. Závazky, jichž se tyto mezinárodními závazky týkají, proto spadají do výlučné vnější pravomoci Unie. Členské státy mají možnost takové závazky sjednat nebo přijmout pouze tehdy, *jsou-li k tomu zmocněny normotvůrcem* Unie *podle* čl. 2 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva o fungování EU“) v *souladu s legislativním postupem uvedeným* v čl. 81 odst. 2 Smlouvy o fungování EU.
- (9) Jelikož má Unie pravomoc ve většině záležitostí, které mají být v navrhované dohodě mezi Francií a Alžírskem upraveny, měla by Francie Komisi pravidelně informovat o průběhu jednání o dvoustranné dohodě. Francie a Komise budou o vývoji pravidelně informovat Radu.
- (10) Nic nenasvědčuje tomu, že by budoucí dohoda mezi Francií a Alžírskem měla negativně ovlivnit *acquis* Unie. Je však vhodné stanovit pokyny pro jednání zajišťující minimalizaci rizika takových negativních účinků.

- (11) *V souladu s články 1 a 2 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného království a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii (dále jen „Smlouva o EU“) a ke Smlouvě o fungování EU, a aniž je dotčen článek 4 uvedeného protokolu, se Irsko neúčastní přijímání tohoto rozhodnutí a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné.*
- (12) *V souladu s články 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o EU a ke Smlouvě o fungování EU, se Dánsko neúčastní přijímání tohoto rozhodnutí a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné,*

PŘIJALY TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Francie se zmocňuje ke sjednání dvoustranné dohody s Alžírskem o justiční spolupráci v občanských a **obchodních** věcech za předpokladu, že budou dodrženy tyto pokyny pro jednání:

- a) Francie sdělí Alžírsku, že se Komise **může** účastnit jednání jako pozorovatel a že Komise bude informována o veškerém pokroku a výsledcích dosažených v jednotlivých fázích jednání;
- b) Francie vybídne Alžírsko, aby zvážilo přistoupení k základním úmluvám, které vypracovala Haagská konference o mezinárodním právu soukromém (dále jen „Haagské úmluvy“), a aby zahájilo analýzu **nejvhodnějších prostředků k odstranění překážek**, které mu brání v přistoupení k Haagským úmluvám;
- c) Francie sdělí Alžírsku, že po dokončení jednání bude **Francie k tomu, aby mohla dohodu uzavřít**, potřebovat zmocnění Evropského parlamentu a Rady;
- d) Francie sdělí Alžírsku, že zmocnění Evropského parlamentu a Rady k uzavření dohody, které vychází z návrhu Komise, může vyžadovat, aby dohoda měla omezenou dobu platnosti, **s možností automatického prodlužování její platnosti, která bude uvedena v rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uzavření dohody**;

- e) *do dohody bude začleněno ustanovení, které stanoví úplné nebo částečné vypovězení dohody nebo přímé nahrazení příslušných ustanovení dohody v případě uzavření pozdější dohody mezi Unií, nebo Unií a jejími členskými státy, na jedné straně a Alžírskem na straně druhé, nebo v případě přistoupení Alžírsku k příslušným Haagským úmluvám;*
- f) *do dohody bude začleněno* ustanovení v tom smyslu, že na rozhodnutí, která byla uznána ve Francii podle dohody, se následně nevztahuje volný pohyb v jiných členských státech podle práva Unie;
- g) *ustanovení dohody musí být v souladu s příslušným acquis Unie a příslušnými Haagskými úmluvami;*
- h) Francie sdělí Alžírsku, že v závislosti na vývoji jednání mohou být v patřičnou dobu zapotřebí další pokyny pro jednání.

Článek 2

Francie vede jednání za konzultace s Komisí.

Francie Komisi pravidelně informuje o krocích podniknutých podle tohoto rozhodnutí a pravidelně ji konzultuje. Kdykoli o to Komise požádá, podá jí Francie písemnou zprávu o průběhu a výsledku jednání.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno Francouzské republice.

V ... dne

Za Evropský parlament

Za Radu

předsedkyně

předseda nebo předsedkyně
